

ROMÂNIA

Ministerul Educației Naționale¹⁾ The Ministry of National Education

UNIVERSITATEA "BABEȘ-BOLYAI" DIN CLUJ-NAPOCA BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITY OF CLUJ-NAPOCA

SUPLIMENT LA DIPLOMĂ DIPLOMA SUPPLEMENT

²⁾ Acest supliment însoțește diploma cu

Seria Nr.

The Supplement is for diploma

Series No.

1. DATE DE IDENTIFICARE A TITULARULUI DIPLOMEI INFORMATION IDENTIFYING THE HOLDER OF THE DIPLOMA

Numele de familie din certificatul de naștere

Family name(s) of the birth certificate

Numele de familie după căsătorie (dacă este cazul)

Family name(s) after marriage (if applicable)

1.1a

1.1b

Inițiala (inițialele) prenumelui (prenumelor) tatălui /
mamei

Initial(s) of father's/mother's first name(s)

Prenumele

First name(s)

1.2a

1.2b

Data nașterii (anul/luna/ziua)

Date of birth (year/month/day)

Locul nașterii (localitatea, județul, țara)

Place of birth

1.3a

1.3b

Numărul matricol

Student enrolment number

Codul numeric personal (CNP)

Personal identification number

Anul înmatriculării

Year of enrolment

1.4

1.5 2017

2. INFORMAȚII PRIVIND CALIFICAREA INFORMATION IDENTIFYING THE QUALIFICATION

Denumirea calificării și titlul acordat

Name of qualification and title awarded

2.1 **SOCIOLOGIE APLICATĂ ÎN DEZVOLTAREA LOCALĂ. MASTER**
APPLIED SOCIOLOGY FOR THE LOCAL DEVELOPMENT. MASTER'S DEGREE

Domeniul de studii

Field of study

Programul de studii

Programme of study

2.2a **SOCIOLOGIE**
SOCIOLOGY

2.2b **SOCIOLOGIE APLICATĂ ÎN DEZVOLTAREA LOCALĂ (ÎN LIMBA MAGHIARĂ)**
APPLIED SOCIOLOGY FOR THE LOCAL DEVELOPMENT (IN HUNGARIAN)

Numele și statutul instituției de învățământ superior care eliberează diploma (în limba română)

Name and status of awarding institution

Facultatea care organizează examenul de finalizare a studiilor (în limba română)

Faculty administering the final examination

2.3a **UNIVERSITATEA "BABEȘ-BOLYAI" DIN CLUJ-NAPOCA**
universitate publică acreditată
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITY OF CLUJ-NAPOCA
Accredited Public University

2.3b **FACULTATEA DE SOCIOLOGIE ȘI ASISTENȚĂ SOCIALĂ**
FACULTY OF SOCIOLOGY AND SOCIAL WORK

Numele și statutul instituției de învățământ superior care a asigurat școlarizarea (dacă diferă de 2.3a, în limba română)

Name and status of institution administering studies (if different from 2.3a)

Facultatea care a asigurat școlarizarea (dacă diferă de 2.3b, în limba română)

Faculty administering studies (if different from 2.3b)

2.4a

2.4b

Limba (limbile) de studiu / examinare

Language(s) of instruction / examination

2.5 **MAGHIARĂ**
HUNGARIAN

L.S.

3. INFORMAȚII PRIVIND NIVELUL CALIFICĂRII INFORMATION ON THE LEVEL OF THE QUALIFICATION

Nivelul calificării
Level of qualification

Durata oficială a programului de studii și numărul de credite de studii transferabile (conform ECTS/SECT)
Official length of the programme of study and number of ECTS/SECT credits

3.1	Studii universitare de masterat - nivel de calificare 7 CNC (Cadrul național al calificărilor) / CEC (Cadrul european al calificărilor) Master Studies - Level 7 NQF (National Qualifications Framework) / EQF (European Qualifications Framework) Condițiile de admitere Access requirement(s)	3.2	2 ani 2 years - - 120 credite 120 credits
3.3	Media de licență 60%+proiect de cercetare 40% 60% of Bachelor average+40% Research project		

4. INFORMAȚII PRIVIND CURRICULUMUL ȘI REZULTATELE OBTINUTE INFORMATION ON THE CURRICULUM AND RESULTS GAINED

Forma de învățământ
Mode of study

4.1	CU FRECVENȚĂ FULL TIME
-----	---

Competențele asigurate prin programul de studii
Learning outcomes of the study programme

4.2	Competențe profesionale • Cunoașterea aprofundată a conceptelor, teoriilor și metodologiilor privind descrierea, analiza și explicarea procesului de dezvoltare rural/urbană și al instituțiilor locale; • Proiectarea și realizarea unor cercetări sociologice la standarde științifice ridicate; • Analiza și interpretarea datelor empirice rezultate din cercetări calitative și cantitative, folosirea adecvată a sistemelor de date; • Abilități și cunoștințe pentru trasee profesionale specifice circumscribile domeniului urbanism, proiectare socială; • Capacitatea de a elabora și a evalua studii și strategii de dezvoltare locală sau regională, în domeniile sociale și al capitalului uman. Professional competencies • To demonstrate advanced knowledge of sociological concepts, theories and methodologies for the description, analysis and explanation of rural/urban development processes and local institutions; • To design and conduct sociological research at high scientific levels; • To analyse and interpret empirical data produced by qualitative or quantitative research, to adequately use data systems; • The skills and knowledge necessary for the professional pathways that pertain to the domains of urbanism and social projection; • The capacity to elaborate and evaluate local and regional development studies and strategies within the social and human capital fields. Competențe transversale • Valorificarea cunoștințelor și metodelor învățate în contexte și activități sociale diverse; • Comunicarea scrisă și orală în scop profesional într-o limbă de circulație internațională și deprinderea de a lucra eficient în contexte culturale diferite; • Utilizarea competență a calculatorului și a noilor tehnologii în activitățile profesionale specifice domeniului, precum și pentru activități de comunicare profesională; • Munca eficientă în echipe transdisciplinare pe diverse paliere ierarhice la nivel intra și inter organizațional. Transversal competencies • To use the acquired knowledge and methods in diverse contexts and social activities; • To communicate in writing and orally on professional matters in an international language and work efficiently in different cultural contexts; • The competent use of the computer and of new technologies for professional purposes and also for communication on professional matters; • To work efficiently in trans-disciplinary teams on various levels of intra- and inter- organizational hierarchies.
-----	---

Detaliile programului absolvit, calificativele/ notele/ numărul de credite ECTS/SECT obținute
(conform Registrului matricol al facultății, volumul nr. III / anul 2017)
Programme details and the individual grades/ marks/ number of ECTS/SECT obtained
(according to Faculty Student Records, volume no. III / year 2017)

4.3	Nr. No.	Denumirea disciplinei Subject	3)Total ore Number of hours		Nota / Grade		Nr. credite Number of ECTS/SECT credits	
			C	S,LP,P	Sem I 1 st sem	Sem II 2 nd sem	Sem I 1 st sem	Sem II 2 nd sem
	Anul I (anul universitar 2017 - 2018) 1 st year of study (2017 - 2018 academic year)							
1		Politici și strategii de dezvoltare locală și regională Policies and Strategies of Local and Regional Development	28C	14S		-	7	-
2		Sociologia antreprenoriatului Sociology of Entrepreneurship	28C	14S		-	6	-

3	Sociologia dezvoltării urbane <i>Sociology of Urban Development</i>	28C			-	6	-
4	Metode avansate de cercetare socială <i>Advanced Methods of Applied Social Research</i>	28C			-	7	-
5	Managementul proiectelor și cererilor de finanțare UE - curs opțional <i>Management of Projects E.U. and of Financement Requests - Optional Course</i>	28C	-		-	4	-
6	Sociologia dezvoltării rurale <i>Sociology of Rural Development</i>	28C	14S	-		-	6
7	Economie și politici de dezvoltare rurală <i>Economy and Policies of Rural Development</i>	28C	14S	-		-	6
8	Metode statistice avansate <i>Advanced Statistical Methods</i>	28C	14LP	-		-	6
9	Teorii sociologice avansate (engleză) <i>Advanced Sociological Theories (in English)</i>	28C	14S	-		-	5
10	Practica profesională <i>Professional Practice</i>	-	28P	-		-	3
11	Managementul strategic al resurselor umane - curs opțional <i>Strategic Management of Human Resources - Optional Course</i>	28C	-	-		-	4

Promovat cu media : ⁴⁾

Pass, average grade per academic year

Total credite/Total ECTS/SECT
credits :

60

Anul II (anul universitar 2018 - 2019)
2nd year of study (2018 - 2019 academic year)

1	Teorii sociologice avansate II. Teorii urbane <i>Advanced Sociological Theories II. Urban Theories</i>	14C	28S		-	6	-
2	Modele de dezvoltare locală <i>Models of Local Development</i>	14C	14S		-	4	-
3	Metodologie aplicată în analiza dezvoltării regionale <i>Research Methods Applied in Regional Development</i>	28C	28LP		-	6	-
4	Migrația internațională și globalizarea pieței muncii (în limba engleză) <i>International Migration and the Globalization of the Labor Market (in English)</i>	28C	14S		-	6	-
5	Seminar de metodologia documentării și elaborării lucrărilor de specialitate <i>Seminar on Methodology of Documentation and Elaboration of Specialized Papers - Optional Course</i>	-	28P		-	4	-
6	Managementul proiectelor culturale - curs opțional <i>Cultural Project Management - Optional Course</i>	28C	-		-	4	-
7	Economie socială <i>Social Economy</i>	24C	24S	-		-	7
8	Laborator de metodologia documentării și elaborării lucrării de disertație <i>Desk Research Methods and Writing Techniques</i>	-	24LP	-		-	5
9	Planning urban <i>Urban Planning</i>	24C	24LP	-		-	6
10	Stagiu de cercetare (practică) <i>Guided Research Traineeship (Practice)</i>	-	48P	-		-	8
11	Analiza și structura strategiilor de dezvoltare - curs opțional <i>Analysis and Development Strategies - Optional Course</i>	24C	-	-		-	4

Promovat cu media : ⁴⁾

Pass, average grade per academic year

Total credite/Total ECTS/SECT
credits :

60

Promovat:	Media aritmetică a anilor de studii ⁵⁾ :	Total credite:
Pass:	The arithmetic mean of the study years:	Total ECTS/SECT credits: 120

Sistemul de notare și, dacă sunt disponibile, informații privind distribuția statistică a notelor
Grading scheme and, if available, grade distribution guidance

Notarea unei discipline se face pe o scală de la 10 la 1, notele acordate fiind numere întregi; nota minimă de promovare este 5, iar nota maximă este 10.

Media minimă de promovare a anilor de studii pentru promoția 2018-2019, domeniul de studii SOCIOLOGIE, programul de studii SOCIOLOGIE APLICATĂ ÎN DEZVOLTAREA LOCALĂ (ÎN LIMBA MAGHIARĂ) este _, iar media maximă este _, titularul fiind clasat pe locul _ dintr-un total de _ absolvenți.

Grades are integer numbers and given on a scale from 10 (the highest grade) to 1 (the lowest grade); the lowest passing grade is 5. The passing overall average grades for the class of 2018-2019, field of study SOCIOLOGY, study programme in APPLIED SOCIOLOGY FOR THE LOCAL DEVELOPMENT (IN HUNGARIAN), are: lowest average: _ (out of 10) and highest average _ (out of 10), the degree holder is ranked _ out of _ graduates.

5. INFORMAȚII SUPLIMENTARE ADDITIONAL INFORMATION

Informații suplimentare
Additional information

Alte surse pentru obținerea mai multor informații
Further information sources

5.1

5.2 secretariat@socasis.ubbcluj.ro

6. INFORMAȚII PRIVIND DREPTURILE CONFERITE DE CALIFICARE ȘI DE TITLU (dacă este cazul) INFORMATION ON THE FUNCTION OF THE QUALIFICATION AND DEGREE (if applicable)

Possibilități de continuare a studiilor (după promovarea examenului de finalizare)
Access to further study (after passing the final examination)

6.1 **Studii universitare de doctorat**
PhD Studies

Statutul profesional (dacă este cazul)
Professional status (if applicable)

6.2 Ocupații posibile COR:
Analist sociologie rurală, analist sociologie urbană, Consilier comunicare interculturală
Possible occupations, according to Romanian Classification of Occupations:
Rural Sociology Analyst, Urban Sociology Analyst, Intercultural Communication Advisor

7. LEGALITATEA SUPLIMENTULUI CERTIFICATION OF THE SUPPLEMENT

	Funcția Position	Semnătura Signature		Funcția Position	Semnătura Signature
7.1	Rector Rector		7.2	Secretar șef universitate University Registrar	
	Prof. univ. dr. Daniel-Ovidiu DAVID			Cosmina-Ioana SUCIU	
7.3	Decan Dean		7.4	Secretar șef facultate Faculty Registrar	
	Conf. univ. dr. Paul Teodor HĂRĂGUȘ			Irina ALBU	
7.5	⁶⁾ Nr. și data eliberării No., dated / Acest document conține un număr de 5 pagini. <i>This document consists of 5 pages.</i>		7.6	Ștampila sau sigiliul oficial Official stamp or seal L. S.	

¹⁾ Denumirea ministerului și a instituției de învățământ superior care a asigurat școlarizarea și care eliberează suplimentul la diplomă.

¹⁾ Name of ministry and institution administering studies and provided diploma supplement.

²⁾ Se va completa de către instituția de învățământ superior care eliberează diploma. Aceasta trebuie să verifice legalitatea tuturor înscrisurilor de pe diplomă și de pe suplimentul la diplomă.

²⁾ To be filled in by the awarding institution that must check the legality of all information provided in the diploma and diploma supplement.

³⁾ Se va menționa numărul total de ore, din care: numărul total de ore de curs (C); numărul total de ore de seminar (S); numărul total de ore de lucrări practice (LP); numărul total de ore de proiect (P); etc.

³⁾ It shall be mentioned the total hours of which total hours for courses (C), seminars (S), practical courses (LP), projects (P).

⁴⁾ Media anuală, cu două zecimale, fără rotunjire.

⁴⁾ Average grade per academic year, with two decimals and without rounding off.

⁵⁾ Media aritmetică a anilor de studii, cu două zecimale, fără rotunjire.

⁵⁾ The arithmetic mean of the study years, with two decimals and without rounding off.

⁶⁾ Se va completa de către instituția care a asigurat școlarizarea titularului.

⁶⁾ To be filled in by the institution administering studies.

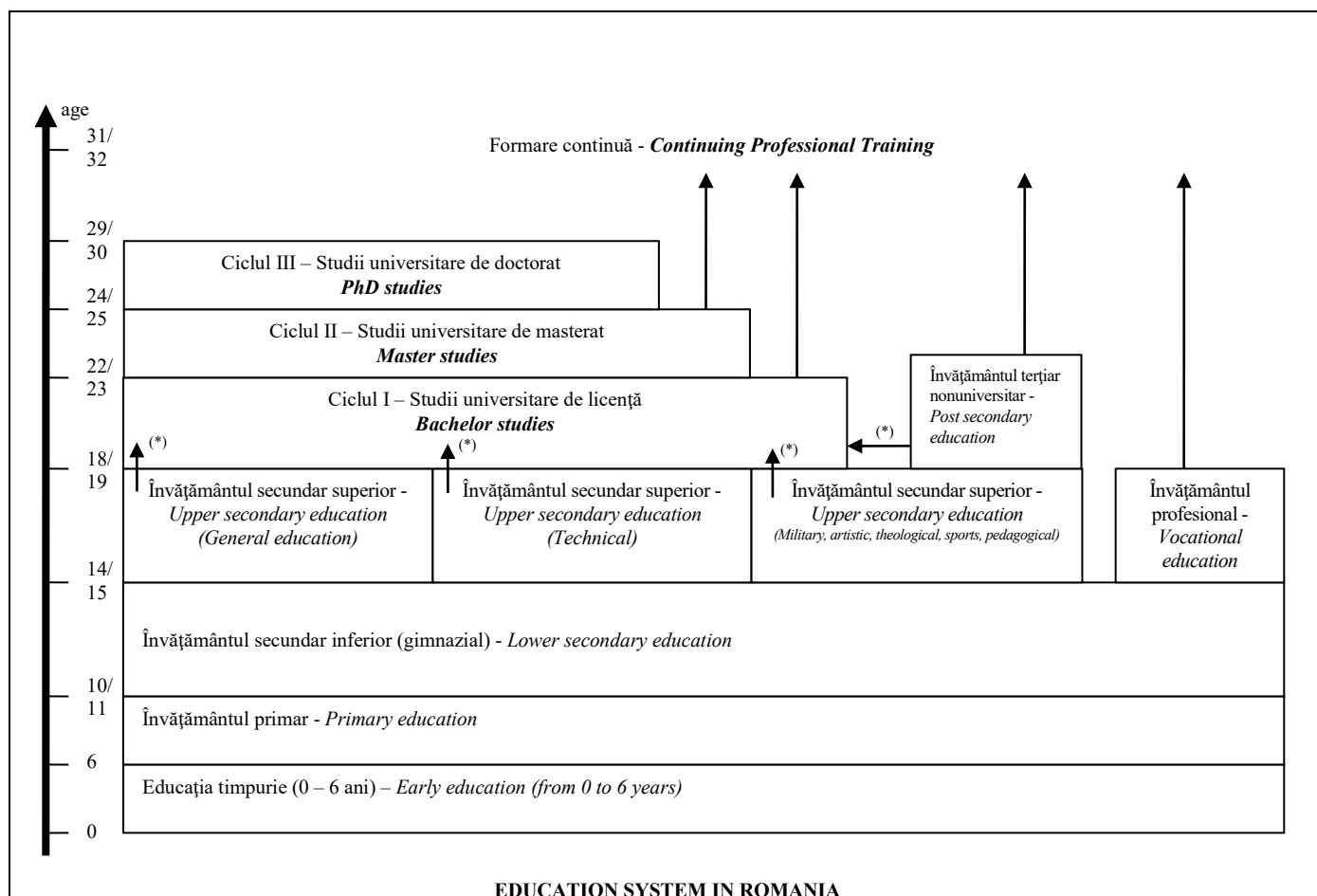
Suplimentul la diplomă se va redacta pe format A4 (față/verso), se va numerota și se va ștampila pe fiecare pagină, pe colțul din dreapta jos (L.S.), cu același specimen de la 7.6.

Diploma supplement shall be printed on both sides of an A4 paper format and shall be numbered and stamped on each page on the right bottom corner (L.S.), with the same specimen from 7.6.

Punctul 4.3 "Detalii privind programul absolvit (conform Registrului matricol al facultății, volumul nr. .../...)" va fi completat cu durata corespunzătoare programului de studii universitare de master sau cu durata profesiilor reglementate.

The point 4.3 "Programme details and the individual grades/marks/ECTS/SECT credits obtained (according to Faculty Student Records, volume no. .../...)" will be completed with the appropriate duration of university master's program or with the duration of regulated professions.

8. INFORMAȚII PRIVIND SISTEMUL NAȚIONAL DE ÎNVĂȚĂMÂNT INFORMATION ON THE NATIONAL EDUCATION SYSTEM



EDUCATION SYSTEM IN ROMANIA

PREZENTARE GENERALĂ A SISTEMULUI NAȚIONAL DE ÎNVĂȚĂMÂNT SUPERIOR

Overview of the national higher education system

Accesul în învățământul superior se bazează pe diploma de bacalaureat (obținută la sfârșitul învățământului secundar superior), iar accesul la programe de master se bazează pe diploma obținută după finalizarea studiilor de licență (BA/BSc/BEng).

Access to higher education is based on the baccalaureate diploma (obtained at the end of upper secondary education) and access to master programmes is based on the bachelor degree (BA/BSc/BEng).

Studiile universitare de licență (BA/BSc/BEng) presupun 180-240 de puncte de credit, calculate în conformitate cu sistemul european de credite transferabile (ECTS/SECT) și se finalizează prin nivelul 6 din cadrul european al calificărilor pentru învățare pe tot parcursul vieții (EQF/CEC).

Bachelor studies (BA/BSc/BEng) presuppose 180 - 240 credit points, calculated in accordance with the European Credit Transfer System (ECTS/SECT), and ends with the level 6 from the European Qualifications Framework for lifelong learning (EQF/CEC).

Studiile universitare de masterat (MA/MSc/MEng) presupun 60-120 puncte de credit, calculate în conformitate cu sistemul european de credite transferabile (ECTS/SECT) și se finalizează prin nivelul 7 din EQF/CEC.

Master studies (MA/MSc/MEng) presuppose 60 - 120 credit points, calculated in accordance with the European Credit Transfer System (ECTS/SECT), and ends with the level 7 EQF/CEC.

Pentru profesii reglementate prin norme, recomandări sau bune practici europene, studiile universitare de licență și masterat pot fi oferite comasat, într-un program unitar de studii universitare cu o durată cuprinsă între 5 și 6 ani, la învățământul cu frecvență, diplomele obținute fiind echivalente diplomei de master (în următoarele domenii de studiu: Medicină – 360 ECTS/SECT, Medicină dentară – 360 ECTS/SECT, Farmacie – 300 ECTS/SECT, Medicină Veterinară – 360 ECTS/SECT, Arhitectură – 360 ECTS/SECT, Arhitectură de interior - 300 ECTS/SECT, Design de produs - 300 ECTS/SECT).

For professions regulated by European norms, regulations or good practices, bachelor (BA/BSc/BEng) and master studies (MA/MSc/MEng) can be provided as part of a 5 to 6 year full-time programme of study, thus diplomas are recognised as master's degree certificates (the following fields of study are considered: Medicine - 360 ECTS/SECT, Dentistry - 360 ECTS/SECT, Pharmacy - 300 ECTS/SECT, Veterinary Medicine - 360 ECTS/SECT, Architecture - 360 ECTS/SECT, Architecture of inside - 300 ECTS/SECT, Design of product - 300 ECTS/SECT).

Studiile universitare de doctorat conduc la o teză de doctorat, iar candidații care finalizează primesc diploma de doctor. Studiile universitare de doctorat permit dobândirea unei calificări de nivelul 8 din EQF/CEC.

PhD studies result in a doctoral research thesis, while successful candidates are awarded a PhD diploma. Doctoral studies allow obtaining a qualification at level 8 EQF/CEC.

Sistemul de învățământ superior românesc este un sistem deschis. Toate universitățile din România folosesc Sistemul European de Credite Transferabile (ECTS/SECT).

The Romanian higher education system is an open system. All Romanian universities use the European Credit Transfer System (ECTS/SECT).

Programele de studii universitare pot fi organizate, după caz, conform reglementărilor legale în vigoare, la următoarele forme de învățământ: cu frecvență, cu frecvență redusă și la distanță.

University programs can be organized, as appropriate, according to legal regulations, at the following forms of education: full time, part time and distantly.

De asemenea, universitățile oferă programe de formare profesională continuă, pe baza cererilor de pe piața muncii.

Universities also provide continuing professional training programmes based on the market demands.

*) În conformitate cu Legea nr. 1/2011
According to Law no. 1/2011